

32002D0605

24.7.2002

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 195/74

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. júla 2002

o dotazníku týkajúcom sa smernice Rady 96/82/ES o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok

(oznámené dokumentom číslo C(2002) 2656)

(2002/605/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

so zreteľom na smernicu Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok ⁽¹⁾, najmä na jej článok 19 ods. 4,

Týmto sa schvaľuje dotazník uvedený v prílohe.

keďže:

Článok 2

(1) Článok 19 ods. 4 smernice 96/82/ES vyžaduje, aby členské štáty každé tri roky predkladali správy o implementácii tejto smernice.

Členské štáty vypracujú správu v súlade s dotazníkom v prílohe za obdobie rokov 2003 až 2005 vrátane.

(2) Táto správa má byť vytvorená na základe dotazníka alebo osnovy navrhutej Komisiou v súlade s postupom ustanoveným v článku 6 smernice 91/692/EHS z 23. decembra 1991, ktorá štandardizuje a racionalizuje správy o vykonávaní určitých smerníc, ktoré súvisia so životným prostredím ⁽²⁾.

Článok 3

Členské štáty predložia Komisii túto správu najneskôr do 30. septembra 2006.

(3) Toto trojročné obdobie by sa malo vzťahovať na roky 2003 až 2005 vrátane.

Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

(4) Opatrenia, s ktorými počíta táto smernica, sú v súlade so stanoviskom, ktoré predložil výbor zriadený článkom 6 smernice 91/692/EHS,

V Bruseli 17. júla 2002

Za Komisiu
Margot WALLSTRÖM
člen Komisie⁽¹⁾ Ú. v. ES L 10, 14.1.1997, s. 13.⁽²⁾ Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48.

PRÍLOHA

Dotazník k správe za trojročné obdobie, uvedenej v článku 19 ods. 4 smernice 96/82/ES o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok (Seveso II)**1. Všeobecné informácie**

- a) Ktoré sú hlavné príslušné orgány zodpovedné za presadzovanie smernice Seveso II a aké majú hlavné úlohy?
- b) Za každý z týchto troch rokov obdobia, na ktoré sa táto správa vzťahuje ⁽¹⁾:
 - i) Koľko podnikov podliehalo ustanoveniam transponujúcim článok 6 a nie ustanoveniam transponujúcim článok 9 (podniky „nižšieho radu“)?
 - ii) Koľko podnikov podliehalo ustanoveniam transponujúcim článok 9 (podniky „vyššieho radu“)?
 - iii) Na koľko podnikov, ktoré sa v dôsledku doplnení a zmien smernice alebo schémy klasifikácie nebezpečných látok dostali do kategórie „nižšieho radu“, sa táto smernica nevzťahovala (podniky, na ktoré sa smernica nevzťahovala a na ktoré sa teraz vzťahujú ustanovenia na nižší rad v dôsledku zmeny právnych predpisov tento rok po prvýkrát)?
 - iv) Koľko „ne-Seveso“ podnikov sa v dôsledku doplnení a zmien smernice alebo schémy klasifikácie nebezpečných látok dostalo do kategórie „vyššieho radu“ (podniky, na ktoré sa táto smernica nevzťahovala a na ktoré sa teraz vzťahujú ustanovenia na „vyšší rad“)?
 - v) Koľko podnikov „nižšieho radu Seveso“ sa v dôsledku doplnení a zmien smernice alebo schémy klasifikácie nebezpečných látok dostalo do kategórie „vyššieho radu“ (podniky „nižšieho radu“, ktoré sa stali podnikmi „vyššieho radu“)?
 - vi) Na koľko podnikov „nižšieho radu Seveso“ sa v dôsledku doplnení a zmien smernice alebo programu klasifikácie nebezpečných látok už smernica nevzťahuje (podniky „nižšieho radu“, na ktoré sa už ustanovenia smernice Seveso nevzťahujú)?
 - vii) Koľko podnikov „vyššieho radu Seveso“ sa v dôsledku doplnení a zmien smernice alebo programu klasifikácie nebezpečných látok stalo podnikmi „nižšieho radu“?
 - viii) Na koľko podnikov „vyššieho radu Seveso“ sa v dôsledku doplnení a zmien smernice alebo programu klasifikácie nebezpečných látok už táto smernica nevzťahuje (podniky „vyššieho radu“, na ktoré sa už ustanovenia smernice Seveso nevzťahujú)?

2. Bezpečnostné správy

- a) Celkový počet podnikov, ktoré patria pod pôsobnosť článku 9 a ktoré zatiaľ nepredložili žiadnu bezpečnostnú správu (od nadobudnutia účinnosti tejto smernice) ku koncu každého roka patriaceho do obdobia bezpečnostnej správy.
- b) Koľko podnikov vyššieho radu bolo k 31. decembru 2005 takých, že:
 - i) ich bezpečnostná správa bola naposledy aktualizovaná pred 1. januárom 2003,
 - ii) ich bezpečnostná správa bola naposledy aktualizovaná počas roku 2003,
 - iii) ich bezpečnostná správa bola naposledy aktualizovaná počas roku 2004,
 - iv) ich bezpečnostná správa bola naposledy aktualizovaná počas roku 2005,
 - v) dátum poslednej aktualizácie nie je známy.
- c) Aké je stredné obdobie medzi prijatím bezpečnostnej správy a oznámením záverov operátorovi?
- d) *Odpoveď na túto otázku nie je povinná.* V kontexte preskúmania bezpečnostnej správy podľa článku 9 ods. 5) môže operátor bezpečnostnú správu preskúmať a potom rozhodnúť, že ju nebude upravovať. Koľko podnikov „vyššieho radu“ bolo v tom prípade k 31. decembru 2005 takých, že:
 - i) ich bezpečnostná správa bola naposledy aktualizovaná pred 1. januárom 2003 a preskúmanie nevedlo k revízii bezpečnostnej správy,
 - ii) ich bezpečnostná správa bola naposledy aktualizovaná počas roku 2003 a preskúmanie nevedlo k revízii bezpečnostnej správy,
 - iii) ich bezpečnostná správa bola naposledy aktualizovaná počas roku 2004 a preskúmanie nevedlo k revízii bezpečnostnej správy,
 - iv) ich bezpečnostná správa bola naposledy aktualizovaná počas roku 2005 a preskúmanie nevedlo k revízii bezpečnostnej správy,
 - v) dátum poslednej previerky nie je známy.

⁽¹⁾ Nasledujúce otázky i) až viii) sú relevantné iba pre členské štáty, ktoré neposkytli Komisii príslušné informácie prostredníctvom systému SPIRS.

3. Havarijné plány

1. Koľko podnikov „vyššieho radu“ nemá interný havarijný plán ⁽¹⁾ podľa požiadaviek článku 11 ods. 1 písm. a) smernice?
2. Koľko podnikov „vyššieho radu“ má interný havarijný plán podľa požiadaviek článku 11 ods. 1 písm. a) smernice?
3. Koľko podnikov „vyššieho radu“ v súčasnosti vykonáva hodnotenie vzhľadom na existenciu interného havarijného plánu?
4. Koľko podnikov „vyššieho radu“ má externé havarijné plány, ktoré nevypracovali poverené orgány podľa článku 11 ods. 1 písm. c) smernice? (Ak počet nie je nulový, je potrebné pripojiť stručné vysvetlenie.)
5. Stručne vysvetlite spôsob testovania externých havarijných plánov (napríklad čiastkový test, úplný test, test s použitím havarijných služieb, štábný test atď.) a uveďte kritériá, na základe ktorých sa domnievate, že externý havarijný plán bol otestovaný.
6. V koľkých podnikoch „vyššieho radu“ bol externý havarijný plán testovaný naposledy v roku 2003?
7. V koľkých podnikoch „vyššieho radu“ bol externý havarijný plán testovaný naposledy v roku 2004?
8. V koľkých podnikoch „vyššieho radu“ bol externý havarijný plán testovaný naposledy v roku 2005?
9. V koľkých prípadoch sa príslušné orgány vzhľadom na údaje uvedené v bezpečnostnej správe rozhodli, že požiadavky na vypracovanie externého havarijného plánu neplatia tak, ako to stanovuje článok 11 ods. 6? Tieto prípady vysvetlite a odôvodnite.

4. Reťazové reakcie

- a) Uveďte všeobecné základné informácie o metodike na identifikáciu podnikov alebo skupín podnikov uvedených v článku 9 ods. 1.
- b) Koľko bolo identifikovaných skupín podnikov, v ktorých sa pravdepodobnosť a možnosť alebo dôsledky závažnej havárie môžu zvýšiť v dôsledku umiestnenia a blízkosti takých podnikov, ktoré sú uvedené v článku 8 ods. 1 smernice o reťazovej reakcii?
- c) Aký je priemerný počet podnikov v jednotlivých skupinách? (nepovinné)
- d) Koľko podnikov je v najmenšej skupine? (skupina s najnižším počtom podnikov) (nepovinné)
- e) Koľko podnikov je v najväčšej skupine? (skupina s najvyšším počtom podnikov) (nepovinné)
- f) Podľa akej stratégie sa postupuje pri zabezpečovaní vhodného spôsobu výmeny vhodných informácií pri podnikoch, na ktoré pravdepodobne bude mať reťazová reakcia vplyv? Stratégiu ilustrujte jedným-dvoma konkrétnymi príkladmi a upozornite na ťažkosti vyskytujúce sa v praxi.

5. Územné plánovanie

Poskytnite všeobecné základné informácie o konkrétnych opatreniach na splnenie cieľov článku 12 vo všeobecnosti a konkrétne na zabezpečenie riadenia výhľadovej výstavby v blízkosti jestvujúcich areálov, ako aj umiestňovania nových areálov.

6. Údaje o bezpečnostných opatreniach

1. Koľko podnikov informovalo verejnosť najmenej raz počas rokov 2003 až 2005 v súlade s článkom 13?
2. Za koľko podnikov poskytli príslušné orgány dostatok informácií ostatným členským štátom, aby im umožnili vypracovať havarijné plány, ako to vyžaduje článok 13 ods. 2?
3. Za koľko podnikov dostali príslušné orgány dostatok informácií od ostatných členských štátov, aby mohli vypracovať havarijné plány, ako to vyžaduje článok 13 ods. 2?
4. V koľkých prípadoch poskytli príslušné orgány informácie inému členskému štátu o podnikoch v blízkosti územia druhého členského štátu, ktoré nie sú schopné vytvoriť nebezpečenstvo závažnej havárie za jeho hranicami, ako sa uvádza v článku 13 ods. 3?
5. Stručne opíšte stratégiu informovania verejnosti. Kto je zodpovedný za informovanie verejnosti? Aké prostriedky sa používajú na informovanie verejnosti? Kto znáša náklady za takéto informovanie? Existuje vyhodnotenie nákladov na informovanie verejnosti? Sú informácie skutočne k dispozícii verejnosti a ako sa toto sleduje? Kontroluje sa kvalita a presnosť stratégie informovania verejnosti pravidelne? Ako?

⁽¹⁾ Možno predpokladať, že podnik má interný havarijný plán, ak kompetentné orgány na základe preskúmania bezpečnostnej správy získajú dôkaz, že interný havarijný plán jestvuje. Pokiaľ iné prvky nepreukazujú iné, má sa za to, že podnik nemá interný havarijný plán, ak nebola zaslaná bezpečnostná správa alebo ak bola bezpečnostná správa preskúmaná a nedokazuje existenciu interného havarijného plánu. V tých prípadoch, kedy bola bezpečnostná správa doručená, ale nie preskúmaná, je potrebné kvalifikovať túto situáciu ako „v procese hodnotenia“.

7. Zákaz používania

1. Aké sú jednotlivé donucovacie nástroje, ktoré možno použiť v prípade porušenia právnych predpisov? (aloby v správnom konaní, finančné pokuty, zákaz používania ako sa uvádza v článku 17 atď.)
2. V koľkých prípadoch boli tieto jednotlivé nástroje použité?

8. Inšpekcia

- a) Uvedte prehľad stratégie a prostriedkov inšpekcie vrátane hrubého odhadu celkových osôb/hodín kontrolného orgánu na splnenie požiadaviek stanovených smernicou, úlohy inšpektorov a ich minimálnu kvalifikáciu.
- b) V koľkých podnikoch „vyššieho radu“ bola vykonaná inšpekcia aspoň raz v ⁽¹⁾ počas jednotlivých rokov obdobia, na ktoré sa hlásenie vzťahuje?
- c) V koľkých podnikoch „nižšieho radu“ bola vykonaná inšpekcia aspoň raz počas jednotlivých rokov obdobia, na ktoré sa hlásenie vzťahuje?
- d) V koľkých podnikoch „vyššieho radu“ nebola vykonaná inšpekcia ani raz počas troch rokov 2003, 2004 a 2005?
- e) V koľkých podnikoch „nižšieho radu“ nebola vykonaná inšpekcia ani raz počas troch rokov 2003, 2004 a 2005?

9. Prístavy a zoradiská (nepovinné)

S patričným zreteľom na zmluvu a v súlade s príslušnými právnymi predpismi spoločenstva si môžu členské štáty ponechať alebo prijať vhodné opatrenia na činnosti súvisiace s dopravou v dokoch, pri prístavných hrádzach a zoradiskách, ktoré sú vylúčené z tejto smernice, aby zabezpečili úroveň bezpečnosti ekvivalentnú tej, ktorú zavádza smernica. Táto nepovinná otázka je preto zameraná na výmenu informácií o prijatých opatreniach a závažných haváriách v tejto oblasti.

- a) Uvedte prehľad jednotlivých opatrení podobných opatreniam vyplývajúcim zo smernice Seveso (externé havarijné plány, územné plánovanie, informovanie verejnosti atď.), ktoré sa do určitej miery môžu vzťahovať na prístavy a/alebo zoradiská.
- b) Koľko závažných havárií spĺňajúcich kritériá na ich ohlasovanie uvedených v prílohe VI smernice sa vyskytlo v prístave?
- c) Koľko závažných havárií spĺňajúcich kritériá na ich ohlasovanie uvedených v prílohe VI smernice sa vyskytlo na zoradisku

⁽¹⁾ V otázkach 8 b), 8 c), 8 d) a 8 e) sa výraz „vykonaná inšpekcia“ vzťahuje k inšpekciám, ktoré viedli k vypracovaniu správy požadovanej v článku 18 (2) b).

Číselné odpovede na otázky sú uvedené v tabuľke podľa nasledujúcej šablóny. Nečíselné odpovede (podfarbené sivou) treba uviesť mimo tabuľky.

		2003	2004	2005	
1. Všeobecné informácie					
(a) Hlavné donucovacie orgány a ich hlavné úlohy		Nečíselné			
(b i) Počet podnikov „nižšieho radu“		Údaje automaticky vyberané z databázy SPIRS, ak sú informácie k dispozícii Členské štáty, ktoré neposkytli relevantné informácie, budú musieť uviesť odpovede na otázky bi) až bviii) za každý rok obdobia, na ktoré sa vzťahuje hlásenie			
(b ii) Počet podnikov „vyššieho radu“					
(b iii) „Ne-Seveso“ podniky, ktoré sa zaradili do „nižšieho radu“					
(b iv) „Ne –Seveso“ podniky, ktoré sa zaradili do „vyššieho radu“					
(b v) Podniky „nižšieho radu“, ktoré sa zaradili do kategórie „vyššieho radu“					
(b vi) Podniky „nižšieho radu“, ktoré už nie sú „Seveso“ podniky					
(b vii) Podniky „vyššieho radu“, ktoré sa zaradili medzi podniky „nižšieho radu“					
(b viii) Podniky „vyššieho radu“, ktoré už nie sú „Seveso“ podniky					
2. Bezpečnostné správy					
(a) Podniky, ktoré ešte nepredložili žiadnu bezpečnostnú správu		x	x	x	
(b) Podniky, ktorých bezpečnostná správa bola aktualizovaná naposledy:					
(i) pred 1. januárom 2003					x
(ii) počas roku 2003					x
(iii) počas roku 2004					x
(iv) počas roku 2005					x
(v) nie je známe		x			
(c) Stredné obdobie medzi prijatím bezpečnostnej správy a oznámením záverov prevádzkovateľovi		Nečíselné			
(d) Podniky, ktorých bezpečnostná správa bola preskúmaná naposledy:					
(i) pred 1. januárom 2003					x
(ii) počas roku 2003					x
(iii) počas roku 2004					x
(iv) počas roku 2005					x
(v) nie je známe		x			

Vplyv zmien a doplnení na smernice

Nepovinné

		2003	2004	2005
3. Havarijné plány				
(1)	Podniky, ktoré nemajú interný havarijný plán	x	x	x
(2)	Podniky, ktoré majú interný havarijný plán	x	x	x
(3)	Situácia v procese hodnotenia vzhľadom na interný havarijný plán	x	x	x
(4)	Podniky, ktoré nemajú externý havarijný plán	x	x	x
(5)	Kritériá na vykonanie testov externých havarijných plánov	Nečíselné		
(6)(7)(8)	Externé havarijné plány testované naposledy v tomto roku	x	x	x
(9)	Prípady, v ktorých príslušné orgány rozhodli, že nie je potrebné vypracovávať externé havarijné plány	Zadajte číselnú hodnotu a ďalšie vysvetlenie, ak nie je 0		
4. Refazové reakcie				
(a)	Všeobecné základné informácie	Nečíselné		
(b)	Počet skupín podnikov	x	x	x
Nepovinné	(c) Priemerný počet podnikov v skupine	x	x	x
	(d) Počet podnikov v najmenej skupine	x	x	x
	(e) Počet podnikov v najväčšej skupine	x	x	x
(f)	Stratégia, ktorá zabezpečí výmenu vhodných informácií	Nečíselné		
5. Územné plánovanie				
Všeobecné základné informácie o prijatých opatreniach		Nečíselné		
6. Informácie o bezpečnostných opatreniach				
(1)	Podniky, ktoré informovali verejnosť aspoň raz	x		
(2)	Informácie poskytnuté ostatným členským štátom	x	x	x
(3)	Informácie prijaté od iných členských štátov	x	x	x
(4)	Podniky, ktoré nie sú schopné spôsobiť závažnú haváriu v inom členskom štáte	x	x	x
(5)	Stratégia informovania verejnosti	Nečíselné		

	2003	2004	2005
7. Zákaz používania			
1. Jednotlivé jestvujúce donucovacie nástroje	Nečíselné		
2. V koľkých prípadoch boli tieto jednotlivé nástroje použité?			
1.	x	x	x
2.	x	x	x
3.	x	x	x
...			
	2003	2004	2005
8. Inšpekcie			
(a) Prehľad stratégie a prostriedkov inšpekcie	Nečíselné		
(b) Podniky „vyššieho radu“, v ktorých bola vykonaná inšpekcia	x	x	x
(c) Podniky „nižšieho radu“, v ktorých bola vykonaná inšpekcia	x	x	x
(d) Podniky „vyššieho radu“, v ktorých nebola počas trojročného obdobia vykonaná inšpekcia	x		
(e) Podniky „nižšieho radu“, v ktorých nebola počas trojročného obdobia vykonaná inšpekcia	x		
9. Prístavy a zoradiská (nepovinné)			
(a) Prehľad opatrení podobných opatreniam smernice „Seveso“	Nečíselné		
(b) Závažné havárie v prístavoch	x	x	x
(c) Závažné havárie na zoradiskách	x	x	x